

**Art. 34.** Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

**Art. 35.** Le présent arrêté entre en vigueur le 26 octobre 2009.

**Art. 36.** Le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

**Art. 34.** Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

**Art. 35.** Dit besluit treedt in werking op 26 oktober 2009.

**Art. 36.** De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2009 — 3690

[C — 2009/22497]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2009.** — Arrêté royal rendant applicables aux Organisations coordonnées les dispositions de la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public, notamment l'article 3, § 2,

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des Pensions, donné le 20 février 2006;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, donné le 8 mars 2006;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-mer, donné le 29 mars 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 octobre 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 6 mars 2009;

Vu le protocole n° 165/8 du 18 mai 2009 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis n° 52 de la Commission Entreprises publiques du 25 mai 2009;

Vu le protocole N-291 du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées du 23 juin 2009;

Vu l'avis 47.007/2/V du Conseil d'Etat, donné le 4 août 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que les Organisations coordonnées ont, par lettre de la Section commune d'Administration des Pensions du 17 septembre 2003 demandé que les dispositions de la loi du 10 février 2003 précitée leur soient rendues applicables;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre :

par « la loi » : la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public;

par « les Organisations coordonnées » :

l'Agence spatiale européenne (ASE);

le Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme (CEPMET);

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2009 — 3690

[C — 2009/22497]

**1 OKTOBER 2009.** — Koninklijk besluit dat de bepalingen van de wet van 10 februari 2003 tot regeling van de overdracht van pensioenrechten tussen Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht, toepasselijk maakt op de Gecoördineerde Organisaties

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 februari 2003 tot regeling van de overdracht van pensioenrechten tussen Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht, inzonderheid op artikel 3, § 2;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 20 februari 2006;

Gelet op het advies van de Beheerraad van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, gegeven op 8 maart 2006;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid, gegeven op 29 maart 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 23 oktober 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 6 maart 2009;

Gelet op het protocol nr. 165/8 van 18 mei 2009 van het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het advies nr. 52 van het Comité Overheidsbedrijven van 25 mei 2009;

Gelet op het protocol N-291 van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht van 23 juni 2009;

Gelet op het advies 47.007/2/V van de Raad van State, gegeven op 4 augustus 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de Gecoördineerde Organisaties, in een brief van de Gemeenschappelijke Afdeling van Pensioenbeheer van 17 september 2003, hebben gevraagd om de bepalingen van voormelde wet van 10 februari 2003 op hen toepasselijk te maken;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan :

onder « de wet » : de wet van 10 februari 2003 tot regeling van de overdracht van pensioenrechten tussen de Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht;

onder « de Gecoördineerde Organisaties » :

de Europese Ruimtevaartorganisatie (ESA);

het Europees Centrum voor Weersverwachtingen op Middellange Termijn (ECMWF);

le Conseil de l'Europe;

l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (OCDE);

l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN);

l'Union de l'Europe occidentale (UEO);

par « agent » :

l'agent au sens de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> du régime de pensions des Organisations coordonnées instauré par l'adoption du 94<sup>e</sup> rapport du Comité de coordination des experts budgétaires des gouvernements et modifié par le 132<sup>e</sup> rapport du Comité de coordination sur les rémunérations;

l'agent au sens de l'article 1<sup>er</sup> du nouveau régime de pensions instauré par l'OCDE et adopté par le Conseil de l'Europe;

l'agent au sens de l'article 1<sup>er</sup> du régime de pensions capitalisé à prestations définies, instauré par le CEPMMT;

l'agent affilié actif au sens de l'article 4.1. du régime de pensions à cotisations définies instauré par l'OTAN;

par « l'Organisation » : l'organisation coordonnée dont l'agent relève au moment de l'introduction de sa demande de transfert;

par « l'Office » : l'Office au sens de l'article 2, 5<sup>o</sup> de la loi.

**Art. 2.** La loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public est applicable aux Organisations coordonnées compte tenu des modalités particulières prévues par le présent arrêté.

**Art. 3.** Lors de sa transmission à l'Office, la demande de transfert prévue à l'article 4 de la loi doit être accompagnée d'un document constatant l'accord de l'Organisation et indiquant la date d'entrée en service de l'agent, ainsi que la date à laquelle la confirmation de son engagement lui a été notifiée.

**Art. 4.** La demande de transfert prévue à l'article 4 de la loi doit parvenir à l'Office dans un délai de six mois à compter de la notification de la confirmation de l'engagement après ce stage.

**Art. 5.** Pour les agents qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont en service dans une des Organisations coordonnées et dont la confirmation de l'engagement à l'issue du stage probatoire était déjà intervenue à cette date, la demande de transfert prévue à l'article 4 de la loi doit parvenir à l'Office au plus tard le dernier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel le présent arrêté aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Les ayants droit d'un agent visé à l'article 4 ou 5, décédé avant l'expiration du délai prévu par ces articles sans avoir introduit la demande prévue par l'article 4 de la loi, peuvent exercer le droit dont disposait l'agent. La demande de transfert doit parvenir à l'Office dans les mêmes délais que ceux prévus aux articles 4 et 5.

**Art. 7.** L'Office rejette toute demande qui lui parvient après l'expiration des délais prévus aux articles 4 à 6.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions et la Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions et des Grandes Villes,  
M. DAERDEN

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

de Raad van Europa;

de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO);

de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO);

De West-Europese Unie (WEU);

onder « ambtenaar » :

de ambtenaar in de zin van artikel 1, § 1 van de pensioenregeling van de Gecoördineerde Organisaties, ingesteld door het aannemen van het 94e verslag van het Coördinatiecomité van begrotingsexperten van de regering en gewijzigd door het 132e verslag van het Coördinatiecomité voor de bezoldigingen;

de ambtenaar in de zin van artikel 1 van de nieuwe pensioenregeling ingesteld door de OESO en aangenomen door de Raad van Europa;

de ambtenaar in de zin van artikel 1 van de pensioenregeling met vaste prestaties op basis van kapitalisatie, ingesteld door het ECMWF;

- de actieve aangesloten ambtenaar in de zin van artikel 4.1 van de pensioenregeling met vaste bijdragen ingesteld door de NAVO;

onder « de Organisatie » : de Gecoördineerde Organisatie waarvan de ambtenaar afhankelijk op het ogenblik van het indienen van de aanvraag tot overdracht;

onder « de Dienst » : de Dienst in de zin van artikel 2, 5<sup>o</sup> van de wet.

**Art. 2.** De wet van 10 februari 2003 tot regeling van de overdracht van pensioenrechten tussen de Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht is toepasselijk op de Gecoördineerde Organisaties overeenkomstig de in dit besluit bepaalde bijzondere nadere regels.

**Art. 3.** Wanneer zij wordt overgezonden aan de Dienst, dient de in artikel 4 van de wet bepaalde aanvraag tot overdracht vergezeld te zijn van een document dat het akkoord van de Organisatie bevat en dat de datum van indiensttreding van de ambtenaar alsmede de datum waarop de bevestiging van zijn aanwerving hem betekend werd, aangeeft.

**Art. 4.** De in artikel 4 van de wet voorgeschreven aanvraag tot overdracht moet bij de Dienst inkomen binnen een termijn van zes maanden na kennisgeving van de bevestiging van de aanwerving na afloop van de proeftijd.

**Art. 5.** Voor de ambtenaren die, op de datum van de inwerking-treding van dit besluit, in dienst zijn bij een Gecoördineerde Organisatie en voor wie de bevestiging van de aanwerving na afloop van de proeftijd reeds plaats had voor deze datum, dient de in artikel 4 van de wet bepaalde aanvraag tot overdracht bij de Dienst toe te komen uiterlijk de laatste dag van de zesde maand volgend op die waarin dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 6.** De rechtverkrijgenden van een in artikel 4 of 5 bedoelde ambtenaar die overleden is voor het verstrijken van de in die artikelen bepaalde termijn zonder de in artikel 4 van de wet bepaalde aanvraag te hebben ingediend, kunnen het recht waarover de ambtenaar beschikte uitoefenen. De aanvraag tot overdracht moet bij de Dienst inkomen binnen dezelfde termijnen als die voorgeschreven in de artikelen 4 en 5.

**Art. 7.** De Dienst verwerpt elke aanvraag die bij hem toekomt na het verstrijken van de in de artikelen 4 tot 6 bepaalde termijnen.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die waarin het in het *Belgisch Staatsblad* zal zijn bekendgemaakt.

**Art. 9.** De Minister bevoegd voor Pensioenen en de Minister bevoegd voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen en Grote Steden,  
M. DAERDEN

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE